

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 26 (1964)  
**Heft:** 5

**Artikel:** Allégement de la manutention des fûts  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1083347>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Allégement de la manutention des fûts

Une règle qui s'impose dans toute exploitation agricole est de rationaliser les travaux dans la plus large mesure possible — autrement dit de les alléger et de les simplifier — et de réduire aussi la main-d'œuvre nécessaire, puisqu'elle est extrêmement difficile à trouver à l'heure actuelle. La manutention des fûts, par exemple, représente un travail plutôt pénible quand ils sont pleins et qu'il s'agit de les transporter ou de les soulever. Nous pensons en particulier aux fûts d'essence, de gasoil et d'huile de graissage. Mais qui nous oblige donc à nous fatiguer inutilement puisqu'il existe maintenant des auxiliaires mécaniques spécialement prévus pour nous soulager dans ces travaux?

Il y a quelque temps, déjà, que l'on trouve sur le marché un chariot de manutention permettant, sans gros effort, de soulever, de transporter et de basculer les fûts. Il suffit d'approcher le chariot du fût se trouvant en position verticale jusqu'à ce que celui-ci soit entouré par les supports revêtus de caoutchouc que comporte le chariot. Puis on accroche la chaîne de retenue. On exerce alors une pression suffisante sur la barre servant à diriger le véhicule, ce qui a pour effet de soulever le fût. L'effort demandé est relativement faible. Lorsque la cheville d'arrêt se trouve engagée dans le trou correspondant, le fût est maintenu en position relevée et son transport peut alors avoir lieu (fig. 1).



Quand on veut vider un fût plein, il faut tirer la cheville d'arrêt vers l'extérieur et faire pencher légèrement le fût (fig. 2). Lorsqu'il est en position horizontale, la cheville d'arrêt se rengage d'elle-même dans le trou correspondant et l'on peut à ce moment-là **soutirer le liquide** ou bien

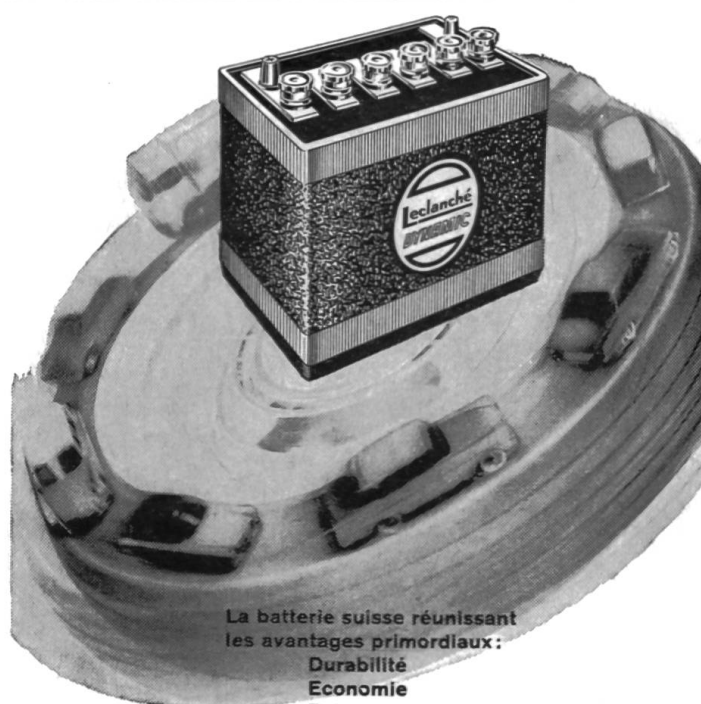
vider totalement le fût de son contenu sans aucune difficulté. Mais il est également possible d'incliner ce dernier plus bas que l'horizontale, afin que l'on arrive encore plus aisément à soutirer la quantité désirée ou à vider le récipient à fond. Relevons que cette dernière opération se montre impossible lorsque le fût repose horizontalement sur des supports, comme c'est généralement le cas. Il est à noter qu'un dispositif spécial a été également prévu pour le brassage du liquide.

## Une année record pour les tracteurs David Brown

La Société David Brown signale que, depuis la présentation de la gamme «Implematic» en 1961, ses ventes de tracteurs ont augmenté d'un tiers.

En 1963, les ventes en Grande-Bretagne et dans la République d'Irlande ont augmenté de 25 % par rapport à celles de l'année précédente; parallèlement, les exportations ont aussi subi une courbe ascendante par rapport à 1962, qui était déjà une année record. Près du 80 % de la production totale des tracteurs David Brown a été exporté.

La France est le meilleur client de la compagnie en Europe.



La batterie suisse réunissant  
les avantages primordiaux:  
Durabilité  
Economie  
Puissance de démarrage maximum

**LECLANCHÉ S**  
**DYNAMIC**

YVERDON